



Mødedato: onsdag den 14. august 2024 kl. 14.00-16.00

Mødested: 1481-424

Mødeemne: møde i Uddannelsesnævnet for Tysk og Romanske sprog

Deltagere:

UN-medlemmer:

VIP: Katja Gorbahn (tysk SLK, UN forperson), Diana González Martin (spansk SLK), Bente Mosgaard Jørgensen (fransk IVK), Helle Dam Jensen (spansk IVK, SN-repræsentant), Merete Birkelund (fransk SLK)

Studerende: Josephine Tybjerg (fransk SLK, UN næstforperson)

Observatører:

Signe Nielsen (studerende tysk SLK), Tom Lorenzen (studerende tysk, fast observatør), Henrik Høeg Müller (afdelingsleder), Sumaya Elmansari (studerestudievejleder), Emma Hove Petersen (afdelingssekretær), Nis Grøn (afdelingskonsulent) (punkt 1-3), Maja Sloth Thuborg (Arts studier, referent)

Fraværende:

VIP: Mette Zølner (ICS), Martin Nielsen (tysk IVK)

Studerende: Ann-Sophie Dybdal (fransk IVK, SN-repræsentant), Lea Trankjær (fransk IVK), Emilie Rose Marquart Løber (fransk SLK)

Observatører: Kasper Szöke Skovgaard (afdelingskonsulent)

1. Godkendelse af dagsorden (beslutning)

Uddannelsesnævnet (UN) behandlede dagsordenen for dagens møde. Punktet omkring opfølgning på udveksling er udsættet til september eller oktober. Punktet om generativ AI udgår, da de nye retningslinjer ikke er kommunikeret ud endnu.

Beslutning

UN godkendte dagsordenen.

2. Opfølgning fra sidste møde (drøftelse)

UN fulgte op på sidste møde jf. referat fra sidste møde – bilag 2.1:

- UN-forperson Katja Gorbahn (Katja) fortalte, at hun har modtaget data fra Lykke Ankersen, der er leder af internationalisering i Arts studier, som viser hvor mange ECTS, de studerende er kommet hjem med fra hvilke universiteter og hvilke semestre. Afdelingsleder Henrik Høeg Müller (Henrik) vil analysere data sammen med Nis Grøn og derefter involvere UN og Erasmus-koordinatorene i analyserne.

3. Førsteårspakke (drøftelse)

Afdelingskonsulent Nis Grøn (Nis) præsenterede førsteårspakken: ”Klog på studiet” (bilag 3.1). Det er en oversigt over, hvilke tilbud der er til de studerende i løbet af det første år – både faglige og sociale studieaktiviteter udover undervisningen – de tværgående arrangementer (ikke de arrangementer, der kun er for et af sprogene). Oversigten ligger i det modul, der hedder ”Klog på studiet” i Brightspace.



Der blev spurgt til, om der er enighed på tværs af IVK og SLK ift. hvilke generiske bibliotekworkshops man gerne vil tilbyde de studerende. Nis fortalte, at det også handler om, hvad biblioteket kan tilbyde, og at det bliver noget med at prøve noget af i år og så kan der evalueres på det efterfølgende. Der var enighed om, at det er en god idé at tilbyde de studerende på 1. semester en workshop om referencehåndtering, god citationspraksis og Endnote. Medlemmer fra både SLK og IVK gav udtryk for, at en workshop for 2. semesterstuderende i digitale metoder er en god idé, men at der kan være forskellige holdninger til, hvad præcis sådan en workshop skal indeholde. Det blev drøftet, at der kunne være relevant at drøfte blandt koordinaterne, hvilke konkrete programmer de studerende skal introduceres til i en workshop om digitale metoder og datahåndtering, som kan afholdes af biblioteket. Det blev pointeret, at det er vigtigt, at de redskaber, der introduceres, er nogle de studerende kan bruge efterfølgende – og som bruges i undervisningen.

Det blev drøftet, at det også kan være relevant med kurser for undervisere i forskningsmetoder – og Helle Dam Jensen (Helle) fortalte, at hun har været til et kursusforløb i foråret 2024 med lektor på medievidenskab Niels Brügger, der har været rigtig godt. Der blev udtrykt ønske om flere af den slags kurser for undervisere.

Det blev foreslået at fremhæve, at det kun er de tværgående arrangementer, der er med i oversigten, sådan de studerende ved, at de fagnære arrangementer (på de enkelte sprog) ikke er med.

Nis tog UN's input med videre i de sidste justeringer af førsteårspakken samt underviserens ønsker til flere kurser i forskningsmetoder for undervisere.

4. Indstilling af to kandidater til AUs jubilæumsfonds undervisningspris 2025 (beslutning)

Uddannelsesnævnet (UN) drøftede indstilling af kandidater til Aarhus Universitets Jubilæumsfonds undervisningspris 2025.

Det blev drøftet, at det er en meget svær opgave at udvælge to kandidater at indstille ud fra listen. Dels er indstillingerne ikke skrevet ud fra indstillingskriterierne – disse var ikke sendt med, og det blev drøftet, at det er relevant næste år, at de sendes med (eventuelt i lidt kortere form, hvis der er nogle af spørgsmålene, der er svære at svare på for studerende). Dels er indstillingerne fra de studerende meget personlige og handler meget om de personlige relationer mellem underviser og studerende.

Det blev drøftet, at processen med fordel kan forbedres til næste år, sådan at der altid skal være flere studerende, der står bag en indstilling – og at undersøge, om man kan indhente indstillinger på en mere systematisk måde, hvor der er flere studerende, der kommer til orde.

Det blev foreslået, at UN næste år kun ser indstillingerne i anonymiseret form, hvor navnene på underviserne ikke er med.

Beslutning

UN besluttede at indstille Susanne Mellerup og Jan Engberg til AUs jubilæumsfonds undervisningspris 2025.



Næste skridt:

- UN aftalte, at Josephine Tybjerg (Josephine) skriver til den studerende, der har indstillet Jan Engberg ift. at lave et udkast til en udfyldelse af indstillingskabelonen og Katja skriver til underviserne, der har indstillet Susanne Mellerup, og beder dem lave et udkast til udfyldelse af indstillingskabelonen – i første omgang med frist 1. september.
- Derefter samler Katja og Josephine sammen og inddrager eventuelt andre ift. at udfylde det sidste af indstillingskabelonerne.
- Katja sender indstillingskabelonerne til SN IKK-sekretæren på mail: sslh@au.dk senest den 18. september 2024.
- Hvis den/de indstillede kandidat(er) går videre i processen, skal der indhentes et CV på vedkommende/de pågældende af max 2 sider.

5. Uddannelsesevaluering ICS (drøftelse)

5.1 Finde studerende til formøde og evalueringsmøde (drøftelse)

I forbindelse med uddannelsesevalueringen for ICS skal der findes studerende til deltagelse i formøde og evalueringsmøde. Dette kan eventuelt gøres i samarbejde med uddannelsesnævnets studenterrepræsentanter.

- Til formødet *den 28. oktober 2024 kl. 10.00-11.00*: der skal deltage 4-8 studerende: 1-2 studerende fra hver ICS-uddannelse. Det må ikke være studerende, der er med i råd og nævn.
- Til selve evalueringsmødet *den 28. oktober 2024 kl. 12.00-16.00*: der skal gerne deltage 1 studerende fra hver af ICS-uddannelserne. De studerende må gerne være med i råd og nævn.

UN drøftede, hvordan studerende rekrutteres til hhv. formøde og evalueringsmøde. Det blev drøftet, at det er relevant at undersøge, om møderne kan holdes på engelsk, og om det er muligt for studerende at deltage online.

Det blev drøftet, at det foretrækkes at finde studerende på 3. semester, men hvis ikke det er muligt (fordi de fleste studerende er i projektorienteret forløb i udlandet), så kan det være nødvendigt at finde studerende på 1. semester.

Det blev drøftet, at det vil være relevant at inddrage fagkoordinatorerne i at finde studerende, da de studerende i UN ikke har kontakt til ICS-studerende.

Næste skridt:

- Henrik følger op på, om møderne kan holdes på engelsk, og om det er muligt for studerende, der er i projektorienteret forløb i udlandet, at deltage online i møderne.
- Henrik sender en mail med beskrivelse af opgaven med at finde studerende til koordinatorerne, sådan de kan hjælpe med opgaven.



5.2 Aftagere til kommentering af uddannelsesevalueringsrapport

UN drøftede hvilke aftagere der kan tilbydes mulighed for at kommentere på evalueringssrapporten. Aftager Carsten Lützen (formand DIB) blev foreslået på mødet. UN foreslog afdelingsleder at sende en mail rundt til fagkoordinatorerne og indhente forslag herfra.

6. Valg på AU (beslutning)

UN blev orienteret om valg på AU i efteråret 2024. I 2024 er det kun de studerende der er på valg. Studerende er på valg hvert år, hvor VIP (videnskabeligt personale) vælges for en 3-årig periode. Valget forventes at blive afholdt i begyndelsen af november 2024, hvor opstillingen af valglisterne foregår i starten af oktober 2024. Der findes en foreløbig tidsplan for valget [her](#).

Se mere info om valget via link: <https://medarbejdere.au.dk/strategi/universitetsvalg/>

UN for Tysk og Romanske sprog består af 6 VIP og 6 studerende. Der skal derfor som minimum listes 6 studerende på opstillingslisten (der opfordres dog til at opstille flere (op til 10), for at have suppleanter til både SN og UN). Valget er officielt til SN og opstillingslisten indeholder derfor SN-repræsentanter og –suppleanter. UN-medlemmer vælges ud fra listen ved det konstituerende møde i det nye UN. SN-medlemmet skal være medlem af UN.

I forbindelse med anmeldelse af kandidater til opstillingslisten udpeges en listeansvarlig fra de studerende. Den listeansvarlige indsamler kandidater til valget og skal være opmærksom på, at kandidaturet skal accepteres af de inviterede kandidater. Hvis man sender en kandidatliste ind uden en eller flere kandidaters accept, kommer de ikke med på listen. Når alle opstillede har accepteret, kan kandidatlisten afsendes. Den listeansvarlige skal også være opmærksom på fristen for indsendelse af kandidater. Ifølge den foreløbige tidsplan starter opstillingsperioden mandag 7. oktober 2024 kl. 9.00 og fristen for opstilling af kandidater er **fredag 11. oktober 2024 kl. 12.00**.

Den prioritering, der angives på kandidat-opstillingslisten, er formelt til SN, og man kan her stille op i ”sideordnet” eller ”rangordnet”:

- Sideordnet opstilling betyder, at kandidaterne kæmper indbyrdes på lige fod om stemmerne. Det afgøres ud fra stemmerne, hvem der bliver repræsentant i SN; den som får næst flest stemmer, er 1. suppleant til SN osv.
- Rangordnet opstilling betyder, at de kandidater, som står først på listen, bliver valgt først, altså den der står øverst, stiller op til SN og den, der står nr. 2. er 1. suppleant til SN osv.

UN drøftede, hvad der kan sættes i gang ift. rekruttering af kandidater til SN IKK og herunder UN.

Det blev drøftet, hvordan de studerende på ICS kan rekrutteres, fordi dette er en gruppe studerende, som ikke har været repræsenteret i UN den seneste tid. Her blev



det aftalt, at koordinatorene sørger for at gøre opmærksom på det overfor de nye 1. semester-studerende på ICS.

Beslutning:

UN besluttede, at Josephine er ansvarlig for opstillingslisten for de studerende.

Næste skridt:

- UN følger op på rekrutteringen på det kommende møde og nye studerende er velkomne til at deltage som observatører på september-mødet
- Koordinatorene sørger for at gøre opmærksom på muligheden for at deltage i UN overfor de nye 1. semester-studerende på ICS.

7. Orientering om godkendt studieordningsændring i forbindelse med nye retningslinjer for GenAI (orientering)

I forbindelse med nye retningslinjer for brugen af GenAI (Generative Artificial Intelligence) indstillede UN inden sommerferien et forslag til studieordningsændring. Prodekanen for uddannelse har behandlet de indkomne forslag til studieordningsændringer på tværs af Arts og UN blev orienteret om at ændringen foreslået af UN for TYSKROM er godkendt.

I bilag 7.1 ses beskrivelsen af ændringen. Den godkendte studieordningsændring publiceres og træder i kraft i studieordningen 1. september 2024.

8. Proces for studieordningsændringer til 2025 (orientering)

Uddannelsesnævnene blev orienteret om muligheden for at indmelde ønsker om ændringer til eksisterende studieordninger. Dette kræver jf. uddannelseseftersynet, at studieordningen har haft et fuldt gennemløb. Der kan ved en studieordningsændring kun være tale om mindre ændringer, og det er ved en hver ændring vigtigt at relatere ændringen til uddannelsen som helhed. Ændringer inden en studieordnings fulde gennemløb kan kun gennemføres, hvis der er tale om deciderede fejl, som bør rettes af hensyn til de studerendes retssikkerhed.

Grundet stadig mange ubekendte i forhold til den kommende kandidatreform, beder Prodekan Niels Lehmann uddannelsesnævnene overveje grundigt, om det er det rette tidspunkt at bruge ressourcer på udvikling af studieordningerne, eller om evt. udfordringer i den nuværende studieordning kan vente til de revisioner, det forventes der skal laves i forbindelse med kandidatreformen.

Proces for indstilling og godkendelse af studieordningsændringer:

Forslag til studieordningsændringer behandles i:

- UN i oktober (november hvis muligt inden SN-møde). UN indstiller til godkendelse i SN
- SN i november med mulighed for 2. behandling i december. SN indstiller til godkendelse i dekanatet
- dekanatet i januar.



Godkendte studieordningsændringer træder i kraft i studieordningen pr 01.09.2025.

UN har følgende studieordninger som har haft et fuldt gennemløb:

- Kandidatuddannelserne i Erhvervsprog og international erhvervskommunikation (CLM) i tysk, fransk og spansk (2020)
- Bachelortilvalget i strategisk kommunikation (2024 - ny studieordning ifm. ændring)

Skabelon for indstilling af ændringer (både nye og tidligere indstillede ændringer) kan rekvireres hos UN-sekretæren.

De relevante undervisere opfordres sammen med afdelingsleder til at hente sparing hos UN-sekretæren i forhold til kvalificering af den eller de ønskede studieordningsændringer inden endelig godkendelse i uddannelsesnævnet.

Næste skridt:

- Det blev aftalt, at IVK-koordinatorerne forhører sig hos deres kollegaer ift. Eventuelle ønsker om studieordningsændringer (prodekanens ønske i mente) - Helle orienterer Martin Nielsen, der ikke deltog i mødet.

9. Retningslinjer for GenAI (drøftelse) – punket udgik

10. First agenda (orientering)

Maja Sloth Thuborg (Maja) orienterede UN om det nye system (First Agenda) til håndtering af dagsorden og bilag til UN-møder, som tages i brug fra september-mødet 2024 (se vejledning i bilag 10.1).

11. Forslag til kommende møder (drøftelse)

11.1 Forslag til kommende UN-møder

Der var ingen forslag til punkter.

11.2 Forslag til punkter, som skal foreslås til behandling i SN

Der var ingen forslag til punkter.

12. Meddelelser/Nyt fra

12.1 Meddelelser / nyt fra afdelingsleder/fagene

Henrik orienterede om, at der snart kommer dimensioneringstal på fakultetsniveau, og derefter har man på fakultetet 1 måned til at finde ud af, hvordan dimensioneringen skal fordeles mellem uddannelserne. Dimensionering betyder, at der skæres i antallet af pladser på uddannelserne – altså hvor mange studerende de enkelte uddannelser maksimalt må optage. Der vil blive meldt ud, hvor mange procent af pladserne på bacheloruddannelserne, der skal skæres på Arts.

Merete Birkelund (Merete) orienterede om, at Steen Bille overtager koordinatorposten midlertidigt i efteråret 2024, fordi Merete har forskningssemester. Maja sørger for, at



Steen får adgang til First Agenda.

12.2 Meddelelser / nyt fra UN-forperson, UN-næstforperson og SN-repræsentanter
Der var ingen meddelelser.

12.3 Meddelelser / nyt fra de studerende
Der var ingen meddelelser.

12.4 Meddelelser / nyt fra studievejledere
Studenterstudievejleder Sumaya Elmansari opfordrede til at sende nye studerende til studievejledningen, hvis de har spørgsmål til administrative processer og frister.

12.5 Meddelelser / nyt fra Arts studier
Nyhedsbrevet fra Arts studier findes på [underviserportalen](#).
August-udgaven indeholder information om:

Orienteringer:

- Antal afleverede specialer d. 3. juni 2024
- Status på kandidatansøgninger og -optag 2024
- Ændringer i studieordninger pr. 1. september 2024
- Semesterkoordineringsmøder afholdes i september
- Studiestartsprøver afvikles i efteråret 2024

Arrangementer:

- Tre tilbud til specialestuderende i efterårssemesteret 2024

Deadlines

- Har du lyst til at lave et Summer University kursus i 2025?

Maja orienterede om, at hendes nye kollega Maija Eklund overtager betjeningen af uddannelsesnævnet i løbet af efteråret – første UN-møde, hun er med til, er oktober-mødet.

13. Eventuelt

Emma Hove Petersen orienterede om, at der er kommet ny kantineudbyder i nobelparken, og at der kommer til at være lidt kantineudsalg i uge 35 (det har ellers været varslet, at der slet ikke ville være udsalg i uge 35). Fra 1. september er der almindelig kantinedrift.